



STRUTTURA PROPONENTE: DIREZIONE RISORSE UMANE - CENTRO LINGUISTICO D'ATENELO SLAM

CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Avviso Pubblico per l'affidamento dell'attività di formazione linguistica dell'Ateneo:

- **approvazione avviso per la formazione di un Albo formatori di lingua inglese, francese, portoghese, spagnola, tedesca e italiana per stranieri a decorrere dall'anno 2020 per l'anno accademico 2020/2021.**

Premesse normative

Il "Codice dei contratti Pubblici" approvato con D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50, all'art. 35 fissa per forniture e i servizi il limite di € 214.000,00, limite oltre il quale è obbligatorio espletare una procedura d'appalto di rilevanza comunitaria. Ai sensi del successivo art. 36, c. 2 lett. a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 si può invece procedere, ove ne ricorrano i presupposti, anche mediante affidamento diretto.

Le esigenze del Centro Linguistico d'Ateneo SLAM - Albo di formatori linguistici

Il **Centro Linguistico d'Ateneo SLAM** (di seguito Centro) gestisce la verifica e l'acquisizione delle competenze linguistiche per gli studenti iscritti a corsi di laurea non linguistici; eroga corsi di formazione linguistica al personale docente e tecnico amministrativo e bibliotecario (di seguito TAB); fornisce competenze trasversali in campo linguistico ai dottorandi; organizza corsi intensivi per le maggiori lingue europee per gli studenti vincitori di borse Erasmus+; prevede un apposito programma di formazione della lingua italiana rivolto agli studenti, ai dottorandi internazionali e alla cittadinanza.

Ogni anno, a seguito di un'indagine interna che porta al reclutamento di alcuni collaboratori, il Centro procede ad una selezione pubblica finalizzata alla stipula di circa 100 contratti individuali di collaborazione per svolgere l'attività di formatori linguistici (70 per inglese, 20 per italiano, 3 per francese, 1 per portoghese, 3 per spagnolo, 2 per tedesco). Il procedimento comporta, ogni anno, l'impiego di circa tre settimane per la raccolta delle domande, la valutazione dei titoli e la selezione tramite colloqui per circa 200 candidati, da parte di 6 commissioni diverse.

A seguito di ogni selezione, vengono stipulati contratti individuali o professionali di collaborazione di durata annuale che prevedono lo svolgimento di un numero minimo di 40 ore e un massimo di 300 ore per i formatori di lingua inglese e di un numero minimo di 40 ore e un massimo di 200 ore per i formatori delle altre lingue. L'importo lordo orario riconosciuto è pari ad euro 40,00.

Il Centro, nell'ottica di semplificazione della procedura di selezione che renderebbe più agile l'organizzazione dei circa 300 corsi erogati ogni anno (190 per gli studenti, 50 per il personale



TAB, 8 per i dottorandi, 60 per il personale docente), propone l'istituzione di un Albo dei formatori linguistici per le diverse lingue e i diversi ambiti della formazione linguistica, con l'obiettivo di ridurre il numero degli avvisi pubblici emessi e velocizzare la procedura per l'affidamento degli incarichi.

Annualmente il Centro, in base alle esigenze di formazione linguistica, intende avviare una procedura di evidenza pubblica definita in un apposito Avviso secondo le indicazioni di seguito esposte. Gli interessati, che presentano la loro candidatura attraverso la piattaforma informatica e che sono ritenuti idonei per capacità professionale, vengono iscritti in **un Albo di formatori linguistici**, suddiviso per lingua e per diverse categorie di formazione linguistica.

La procedura di affidamento deve avvenire nel rispetto degli obblighi di legge e regolamentari interni, tenuto conto della tipologia di incarico da affidare e assicurando l'osservanza dei principi di trasparenza, rotazione, parità di trattamento.

La procedura è volta ad individuare i collaboratori a cui affidare i servizi di formazione linguistica rivolta agli studenti, ai dottorandi, al personale TAB e al personale docente dell'Ateneo. I formatori linguistici operano sotto la supervisione del personale strutturato e in particolare del Direttore del Centro.

Il costo graverà sulle risorse a disposizione del Centro per l'attività di formazione linguistica.

Tipologie di servizi

Sulla base delle esigenze formative previste dal Direttore del Centro, sono stati individuati i servizi oggetto dell'Avviso. Gli stessi sono suddivisi in n. 6 categorie, sulla base delle differenti tipologie di prestazioni da affidare, come di seguito indicato:

1. **CATEGORIA 1: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA INGLESE**
 - a) Attività di formazione per lingua inglese per gli studenti;
 - b) Attività di formazione per lingua inglese per personale TAB;
 - c) Attività di formazione per lingua inglese per studenti Erasmus+ outgoing;
 - d) Attività di formazione per lingua inglese per dottorandi;
 - e) Attività di formazione per lingua inglese per docenti e ricercatori.
2. **CATEGORIA 2: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA FRANCESE**
 - a) Attività di formazione per lingua francese per studenti;
 - b) Attività di formazione per lingua francese per studenti Erasmus+ outgoing;
 - c) Attività di formazione per lingua francese per personale TAB.
3. **CATEGORIA 3: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA PORTOGHESE:**



- a) Formazione di lingua portoghese per studenti Erasmus+ *outgoing*.
- 4. CATEGORIA 4: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA SPAGNOLA**
- a) Attività di formazione lingua spagnola per studenti;
b) Attività di formazione per lingua spagnola per studenti Erasmus+ *outgoing*;
c) Attività di formazione lingua spagnola per personale TAB.
- 5. CATEGORIA 5: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA TEDESCA**
- a) Attività di formazione lingua tedesca per studenti;
b) Attività di formazione per lingua tedesca per studenti Erasmus+ *outgoing*;
c) Attività di formazione lingua tedesca per personale TAB.
- 6. CATEGORIA 6: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE LINGUISTICA PER LO SVOLGIMENTO DI ESERCITAZIONI PER L'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA PER STRANIERI**
- a) Attività di formazione lingua italiana per studenti internazionali;
b) Attività di formazione lingua italiana per studenti dell'International Medical School (IMS);
c) Attività di formazione per italiana per studenti del Conservatorio di Musica di Milano;
d) Attività di formazione di lingua e cultura italiana a Gargnano (BS).

Durata dell'Albo

L'Albo costituito a seguito della presente proposta ha validità dalla data di approvazione dello stesso a partire dall'Anno accademico 2020/2021, per un periodo pari a tre anni ed è aggiornato annualmente, tenendo conto delle nuove istanze che perverranno tra il 1 e il 31 gennaio di ogni anno. Alla scadenza della validità dell'Albo lo stesso sarà nuovamente formato previa pubblicazione di apposito avviso.

Criteri di ammissione - requisiti di partecipazione e competenze professionali richieste

Sono ammessi a partecipare alla presente procedura i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

- Madrelingua della lingua di insegnamento o livello equivalente;
- Titolo di studio: laurea triennale (con certificato di abilitazione all'insegnamento) o magistrale o altro titolo straniero equipollente, sempre che esistano trattati o accordi internazionali bilaterali o unilaterali di reciprocità tra il nostro paese e gli stati di origine dei candidati;
- Comprovata e qualificata esperienza nell'insegnamento della lingua;
- Conoscenza della lingua italiana;
- Ulteriori requisiti, come di seguito specificatamente indicato e per le sole categorie 1 e 6:

Categoria 1: attività di formazione linguistica per lo svolgimento di esercitazioni per l'apprendimento della lingua inglese:



a. **Formazione di lingua inglese per dottorandi**

Comprovata esperienza nell'insegnamento di inglese specialistico (ESP);

Competenza e capacità di costruire corsi di inglese specialistico (ESP);

b. **Formazione di lingua inglese per docenti e ricercatori**

Comprovata esperienza nell'insegnamento di inglese specialistico (ESP);

Competenza e capacità di costruire corsi di inglese specialistico (ESP);

Categoria 6: attività di formazione linguistica per lo svolgimento di esercitazioni per l'apprendimento della lingua italiana per stranieri

a. **Formazione di lingua italiana per studenti del Conservatorio di Musica di Milano**

Comprovata esperienza di insegnamento in ambito musicale;

Comprovata esperienza di insegnamento della lingua italiana a studenti sinofoni.

L'avviso è rivolto anche ai Collaboratori ed Esperti Linguistici (CEL) d'Ateneo.

Disciplina degli affidamenti

L'Università, dopo aver verificato la regolarità e la completezza delle istanze pervenute, provvede a formare l'Albo, suddiviso in sezioni, concernente le diverse categorie come sopra indicate, inserendo nello stesso i soggetti risultati idonei seguendo l'ordine di protocollo assegnato alle relative istanze.

Sono esclusi dall'Albo i soggetti che:

- abbiano receduto da un incarico di formatore linguistico già affidato dall'Università degli Studi di Milano (di seguito Università);
- non abbiano assolto con puntualità e diligenza servizi loro affidati dall'Università;
- abbiano prodotto documentazione recante informazioni non veritiere.

L'incarico è affidato attraverso la stipula di un contratto individuale o professionale di collaborazione la cui durata va da un minimo di 1 anno e ad un massimo di 3 anni. Tenuto conto che le ore da svolgere sono di minimo 40 ore e un massimo di 300 ore per i formatori di lingua inglese e di un numero minimo di 40 ore e un massimo di 200 ore per i formatori delle altre lingue, l'importo lordo orario riconosciuto è pari ad euro 40,00.

La scelta dei soggetti con cui sottoscrivere i contratti, avviene attingendo dagli idonei iscritti nell'Albo di cui sopra e tenuto conto dei seguenti parametri:

- a. tipologia dell'incarico da affidare;
- b. rilevanza del *curriculum vitae* rispetto all'oggetto della prestazione;



- c. rotazione degli incarichi, con particolare attenzione a quelli già stipulati dal soggetto presso l'Università e tenuto conto che i contratti di cui sopra possono essere stipulati con gli stessi soggetti per un periodo complessivo non superiore a 5 anni consecutivi (tot. 60 mesi); raggiunto tale limite per sottoscrivere un nuovo contratto è necessario rispettare un periodo di sospensione di almeno 24 mesi.

Gli elementi essenziali della prestazione richiesta, ovvero l'oggetto del servizio, i tempi di esecuzione, le penali e in generale le condizioni contrattuali del servizio stesso, saranno dettagliatamente indicati nel contratto.

Il Consiglio di Amministrazione, udito quanto esposto dal Rettore

DELIBERA

di approvare la pubblicazione di un Avviso pubblico per la formazione di un Albo per l'affidamento dell'attività di formazione linguistica del Centro Linguistico d'Ateneo SLAM, valido dalla data di approvazione dello stesso e a partire dall'Anno accademico 2020/2021 per un periodo pari a tre anni, aggiornato annualmente secondo quanto illustrato in premessa.